

# **NUVOLA SMART POWER**

## **25-30-45-55-70-90**

**Pre-installation**  
**Preinstalación**  
**Pré-installation**

**effe**

PERFECT WELLNESS  
BY EFFEGIBI

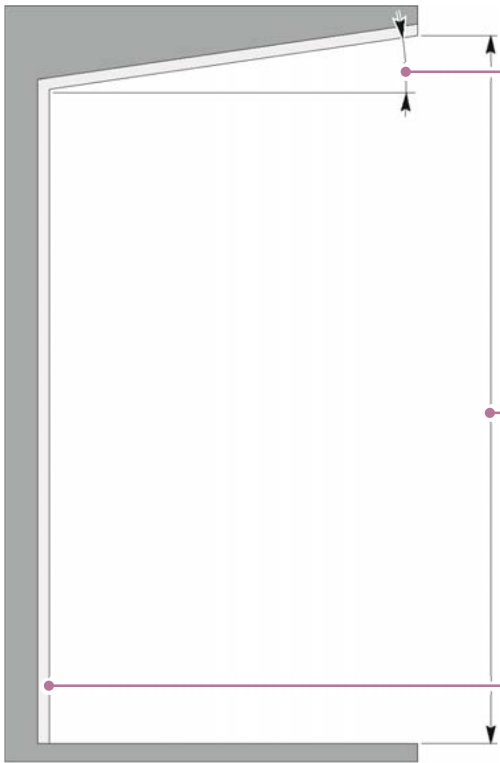


## USEFUL ADVICE FOR CREATING YOUR HAMMAM

### CONSEJOS ÚTILES PARA LA REALIZACIÓN DEL PROPIO HAMMAM

### CONSEILS UTILES POUR LA RÉALISATION DE VOTRE HAMMAM

Sloping ceiling  
Techo inclinado  
Plafond en pente



#### SLOPING OR VAULTED CEILING

We recommend an average slope of 10%, so as to avoid the “raining” effect as the steam condenses.

#### TECHO INCLINADO O ABOVEDADO

Se recomienda una pendiente media del 10% para evitar el efecto lluvia cuando el vapor se condensará.

#### PLAFOND VOÛTÉ OU EN PENTE

Il est conseillé de respecter une pente moyenne de 10 %, de sorte à éviter l’effet de pluie au moment où la vapeur se condensera.

#### THE IDEAL HEIGHT

We recommend that the Turkish Bath height does not exceed 6’ 10” / 7’ 6”. A greater height is not actually used and, because steam and heat tend to rise, it wastes energy.

#### ALTURA IDEAL

Para la altura del baño turco se recomienda no superar los 6’ 10” / 7’ 6”; alturas mayores que no se aprovechan físicamente representan un derroche de energía, puesto que el calor y el vapor tienden a subir.

#### HAUTEUR IDÉALE

Un bain turc ne doit pas dépasser 6’ 10” / 7’ 6” de hauteur ; au-delà de ces mesures et puisque la vapeur et la chaleur ont tendance à monter, on gaspillerait de l’énergie.

#### INSULATION KIT

The insulation kit will ensure the Turkish bath is fully insulated.

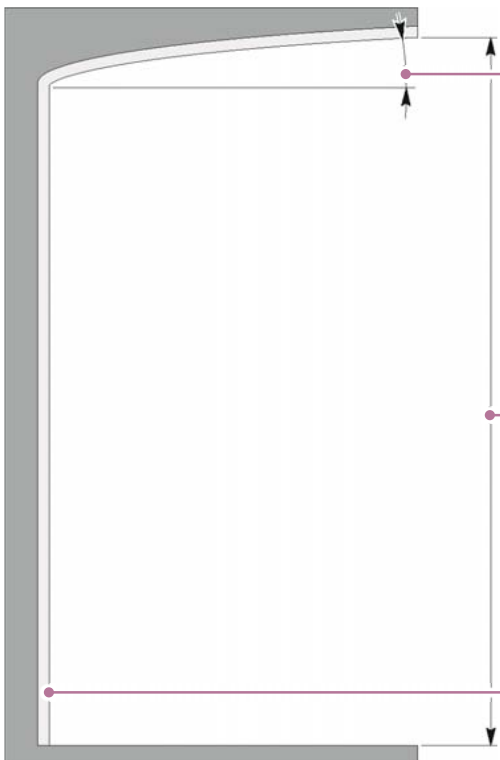
#### KIT DE AISLAMIENTO

El kit de aislamiento garantizará un perfecto aislamiento del baño turco.

#### KIT D’ISOLATION

Le kit d’isolation permettra d’isoler parfaitement le bain turc.

Vaulted ceiling  
Techo abovedado  
Plafond voûté



#### SLOPING OR VAULTED CEILING

We recommend an average slope of 10%, so as to avoid the “raining” effect as the steam condenses.

#### TECHO INCLINADO O ABOVEDADO

Se recomienda una pendiente media del 10% para evitar el efecto lluvia cuando el vapor se condensará.

#### PLAFOND VOÛTÉ OU EN PENTE

Il est conseillé de respecter une pente moyenne de 10 %, de sorte à éviter l’effet de pluie au moment où la vapeur se condensera.

#### THE IDEAL HEIGHT

We recommend that the Turkish Bath height does not exceed 6’ 10” / 7’ 6”. A greater height is not actually used and, because steam and heat tend to rise, it wastes energy.

#### ALTURA IDEAL

Para la altura del baño turco se recomienda no superar los 6’ 10” / 7’ 6”; alturas mayores que no se aprovechan físicamente representan un derroche de energía, puesto que el calor y el vapor tienden a subir.

#### HAUTEUR IDÉALE

Un bain turc ne doit pas dépasser 6’ 10” / 7’ 6” de hauteur ; au-delà de ces mesures et puisque la vapeur et la chaleur ont tendance à monter, on gaspillerait de l’énergie.

#### INSULATION KIT

The insulation kit will ensure the Turkish bath is fully insulated.

#### KIT DE AISLAMIENTO

El kit de aislamiento garantizará un perfecto aislamiento del baño turco.

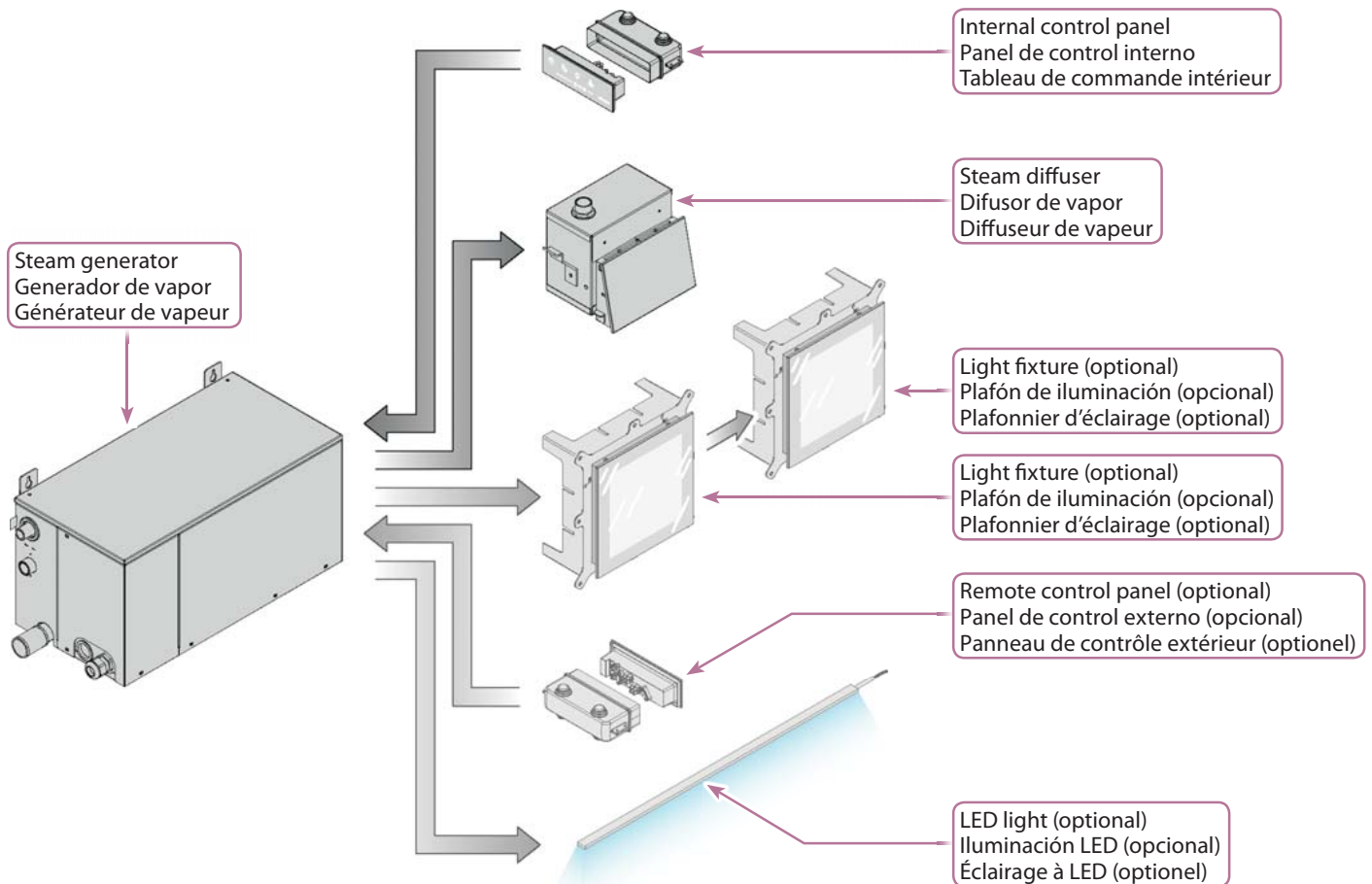
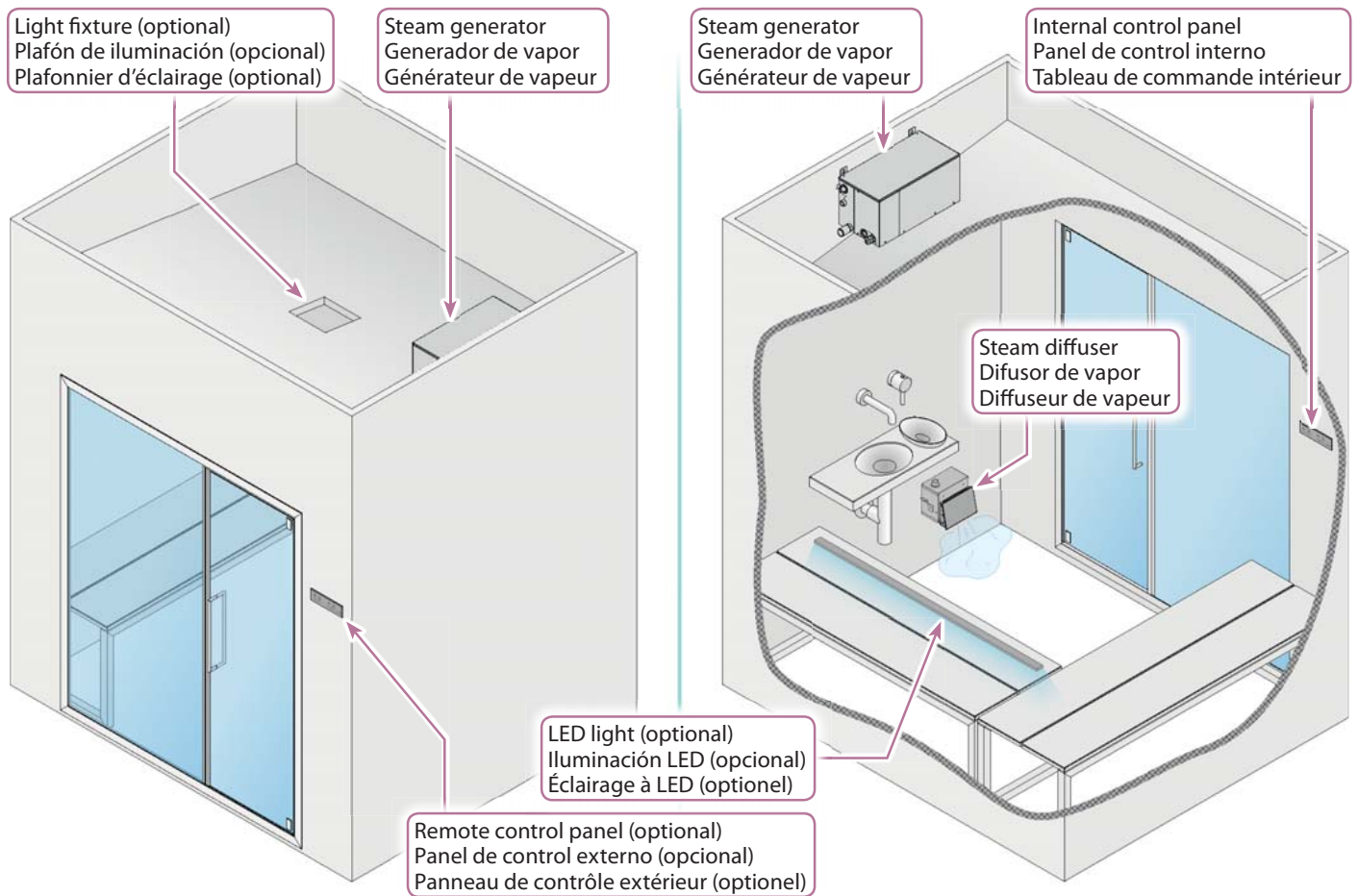
#### KIT D’ISOLATION

Le kit d’isolation permettra d’isoler parfaitement le bain turc.

**SYSTEM COMPONENTS**

**COMPONENTES DE LA INSTALACIÓN**

**COMPOSANTS DE L'INSTALLATION**

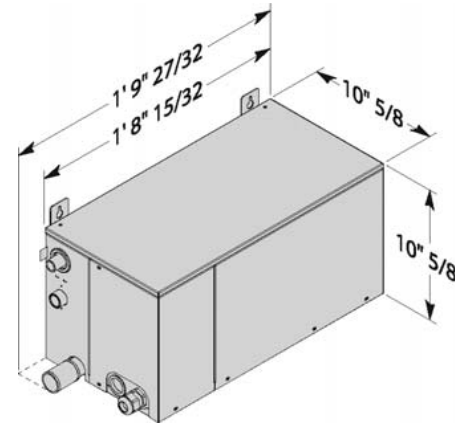


## STEAM GENERATOR MEASUREMENTS

### TAMAÑO DEL GENERADOR DE VAPOR

### DIMENSIONS DU GÉNÉRATEUR DE VAPEUR

Model Modelo Modèle	Room volume Volumen cuarto volume de la pièce (ft <sup>3</sup> )	Power Potencia Puissance (kW)
NUVOLA 25	0 ÷ 90	2,5
NUVOLA 30	90 ÷ 125	3,0
NUVOLA 45	125 ÷ 160	4,5
NUVOLA 55	160 ÷ 195	5,5
NUVOLA 70	195 ÷ 255	7,0
NUVOLA 90	255 ÷ 325	9,0



All work must be carried out by qualified personnel or by one of our Service Centres, based on local and international standards. Make sure that the electric and plumbing connections for the steam generator have been correctly set up (water line with closing gate valve, outlet siphon, power line with suitable magnetothermal residual current device, etc.) according to the related technical specifications. Connect all piping in such a way that it may be disconnected (in the event of removal of the generator for maintenance).

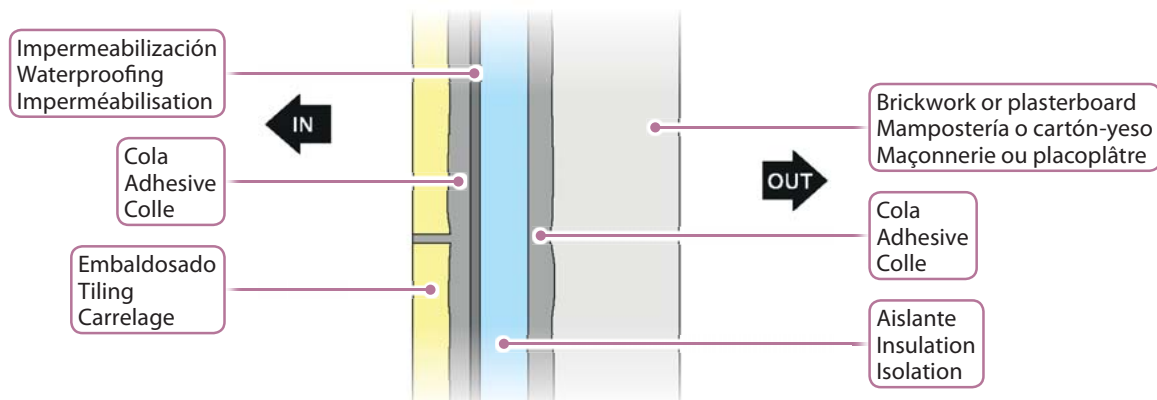
Todas las operaciones tienen que realizarse personal cualificado o uno de nuestros centros de asistencia, según las normativas locales e internacionales. Verificar que las predisposiciones eléctricas e hidráulicas para las instalaciones se hayan realizado de forma correcta (línea hídrica con compuerta de cierre, desagüe sifonado, línea eléctrica con el correspondiente interruptor magnetotérmico + diferencial, etc.) tal como se muestra en la correspondiente ficha técnica. Conectar todas las tuberías de forma que sea posible desconectarlas (para permitir sacar eventualmente el dispositivo durante las operaciones de mantenimiento).

Tous les travaux doivent être exécutés par du personnel qualifié ou par l'un de nos centres d'assistance, dans le respect des législations nationales et internationales. S'assurer que les raccordements électriques et hydrauliques sur lesquels sera branché le générateur aient été réalisés correctement (ligne hydraulique avec robinet de fermeture, évacuation siphonnée, ligne électrique avec disjoncteur magnétothermique + différentiel, etc.) comme indiqué sur la fiche technique. Relier toutes les conduites de sorte à pouvoir les séparer (pour l'entretien éventuel du générateur). N'utiliser que des tuyaux en laiton ou en cuivre.

## SECTION OF WALLS AND CEILING FOR THE HAMMAM

### SECCIÓN TIPO DE LAS PAREDES Y DEL TECHO DEL HAMMAM

### SECTION TYPE DES PAROIS ET DU PLAFOND DU HAMMAM



## POSITIONING THE STEAM GENERATOR

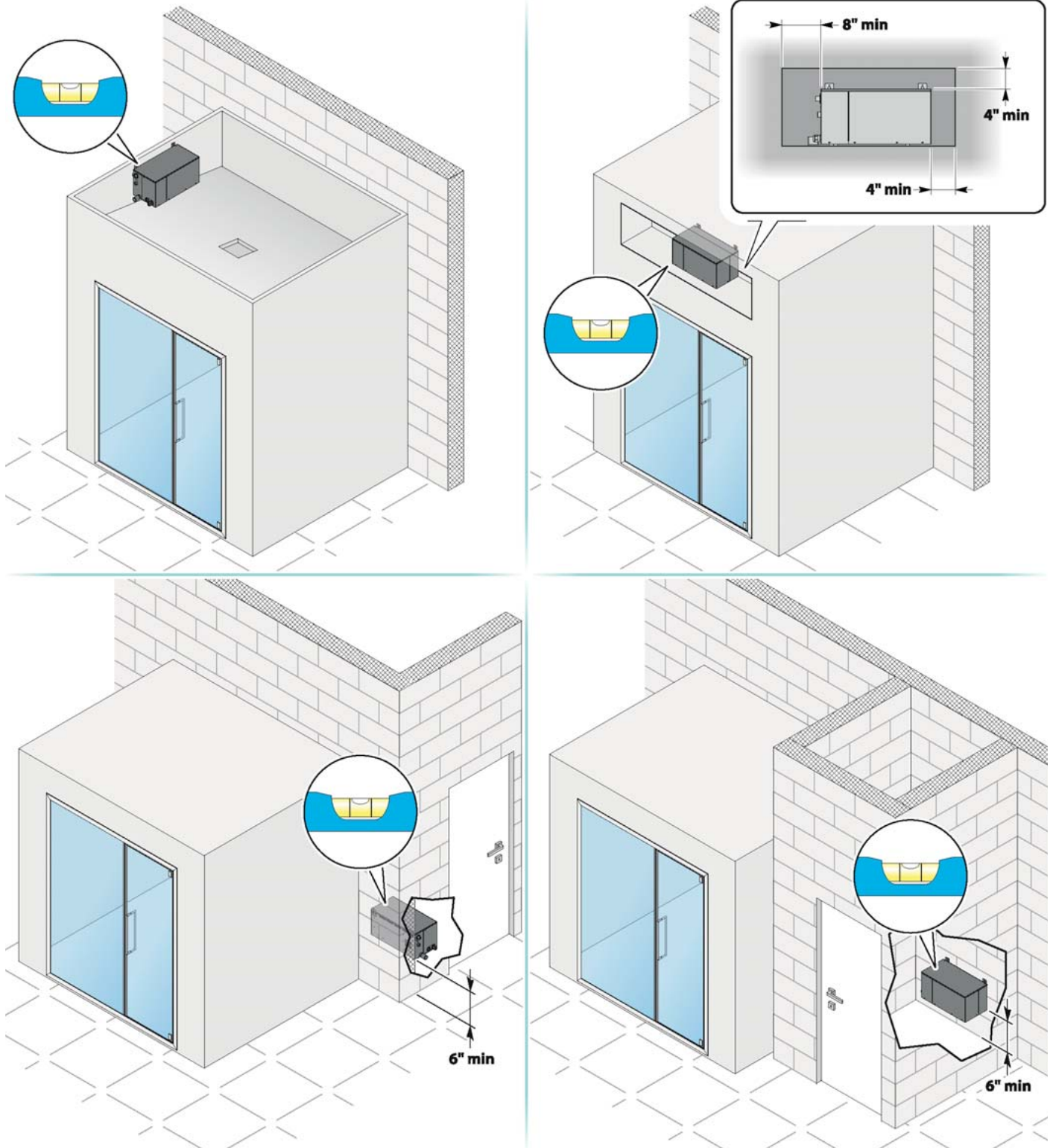
The steam generator can be placed in any position, provided this is outside the Hammam cubicle in a dry, well-aired place with easy access for maintenance.

## EMPLAZAMIENTO DEL GENERADOR DE VAPOR

El emplazamiento del generador de vapor queda a entera discreción del cliente, pero es crucial la colocación en el exterior del hammam, en un lugar seco, aireado y fácilmente accesible para el mantenimiento.

## POSITIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR DE VAPEUR

Le positionnement du générateur de vapeur est à l'entière discrétion du client, il est néanmoins fondamental de le positionner à l'extérieur du hammam dans un lieu sec, aéré et facilement accessible pour l'entretien.





## WALL MOUNTED

1- Fix the supports **(A)** to the generator **(B)** using the screws provided.

2 – Fix the device to the wall using Fischer-type expansion wall plugs.

Keep to the minimum heights indicated in the diagram (page 4).

**The wall must be capable of supporting the weight of the steam generator.**

## INSTALACIÓN DE PARED

1 - Fijar los estribos **(A)** al generador **(B)** mediante los tornillos que se entregan de serie.

2 - Fijar el equipo a la pared mediante tacos de expansión tipo Fischer adecuados.

Es necesario respetar las cuotas mínimas que se indican en la figura (pág. 4).

**La pared tiene que poder soportar el peso del generador de vapor.**

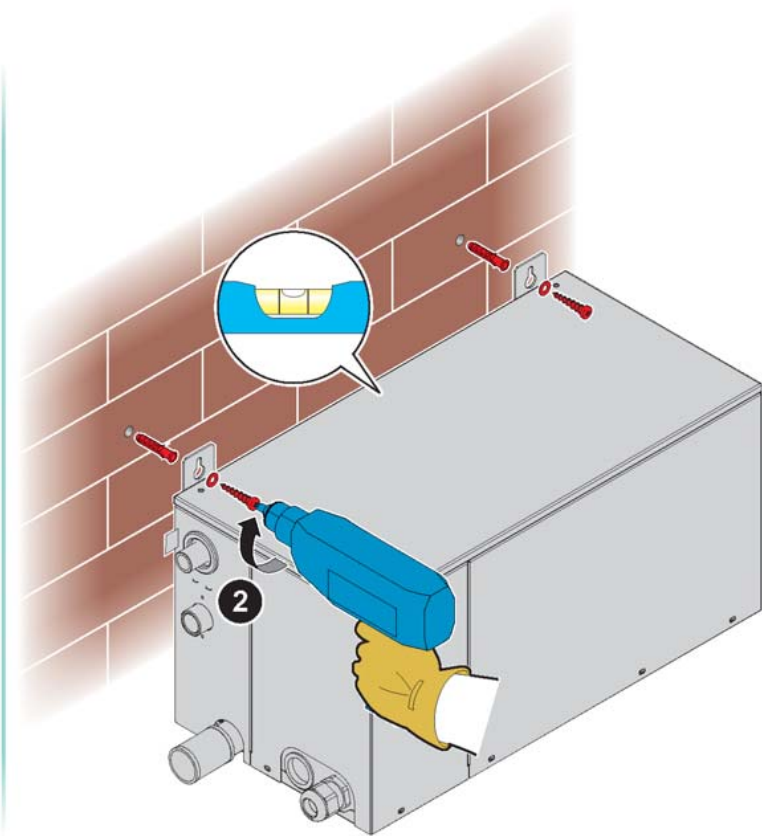
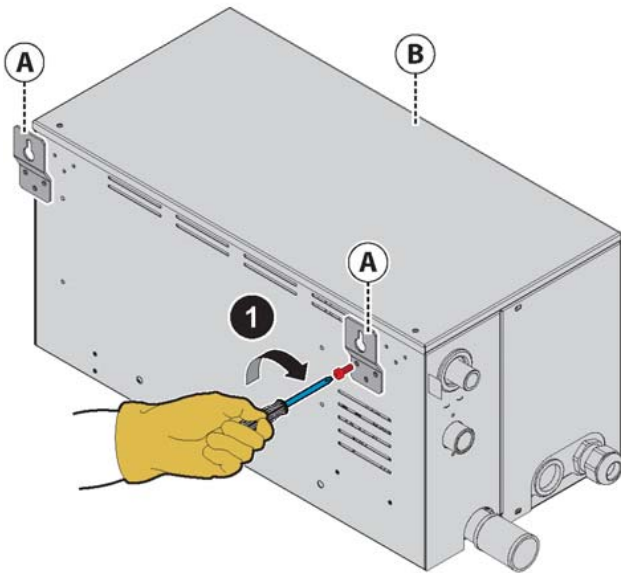
## INSTALLATION MURALE

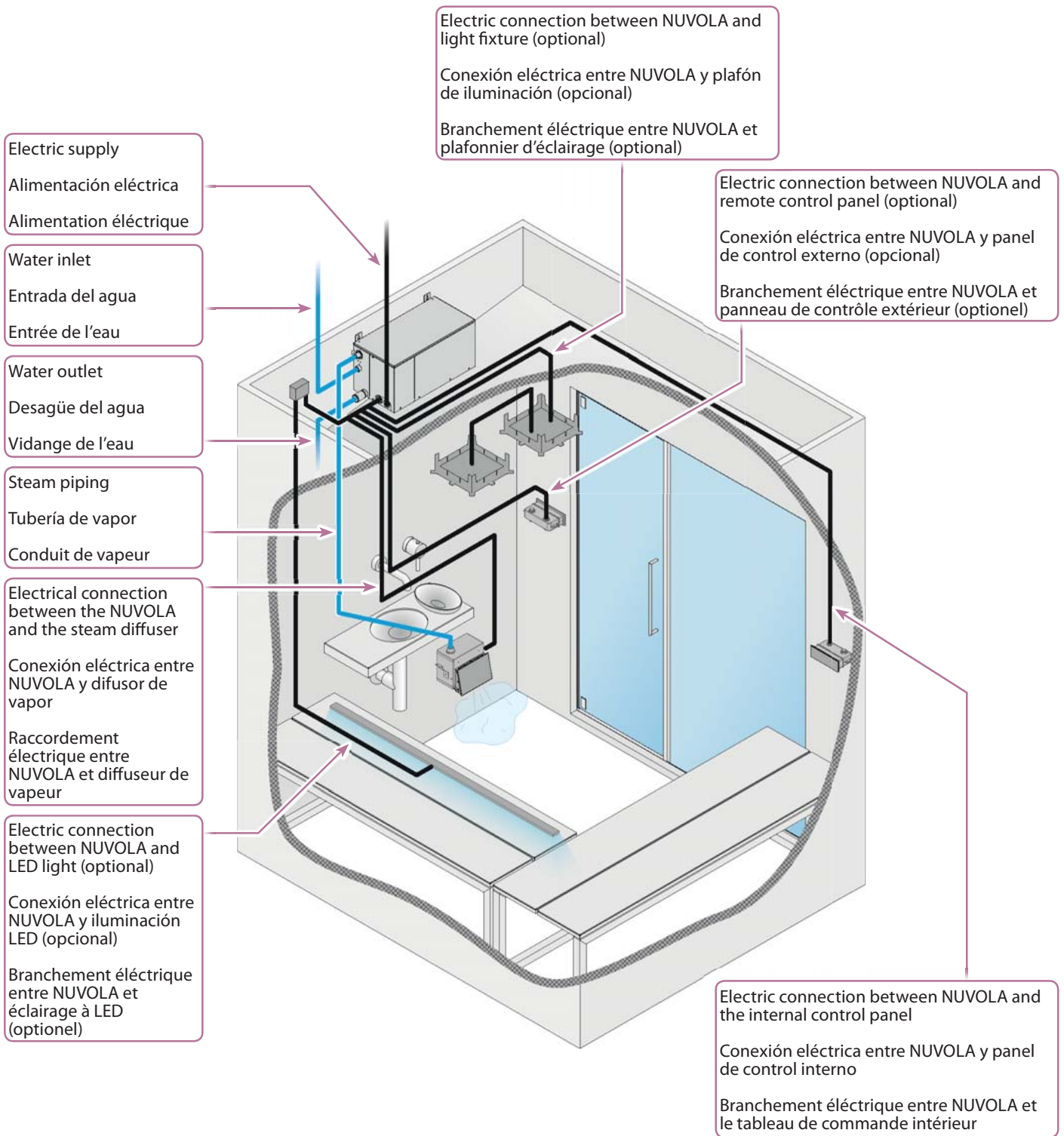
1 - Fixer les étriers **(A)** au générateur **(B)** à l'aide des vis fournies.

2 - Fixer l'appareil au mur à l'aide des chevilles expansibles de type Fischer prévues à cet effet.

Respecter les dimensions minimales indiquées sur la figure (p. 4).

**La paroi doit pouvoir supporter le poids du générateur de vapeur.**



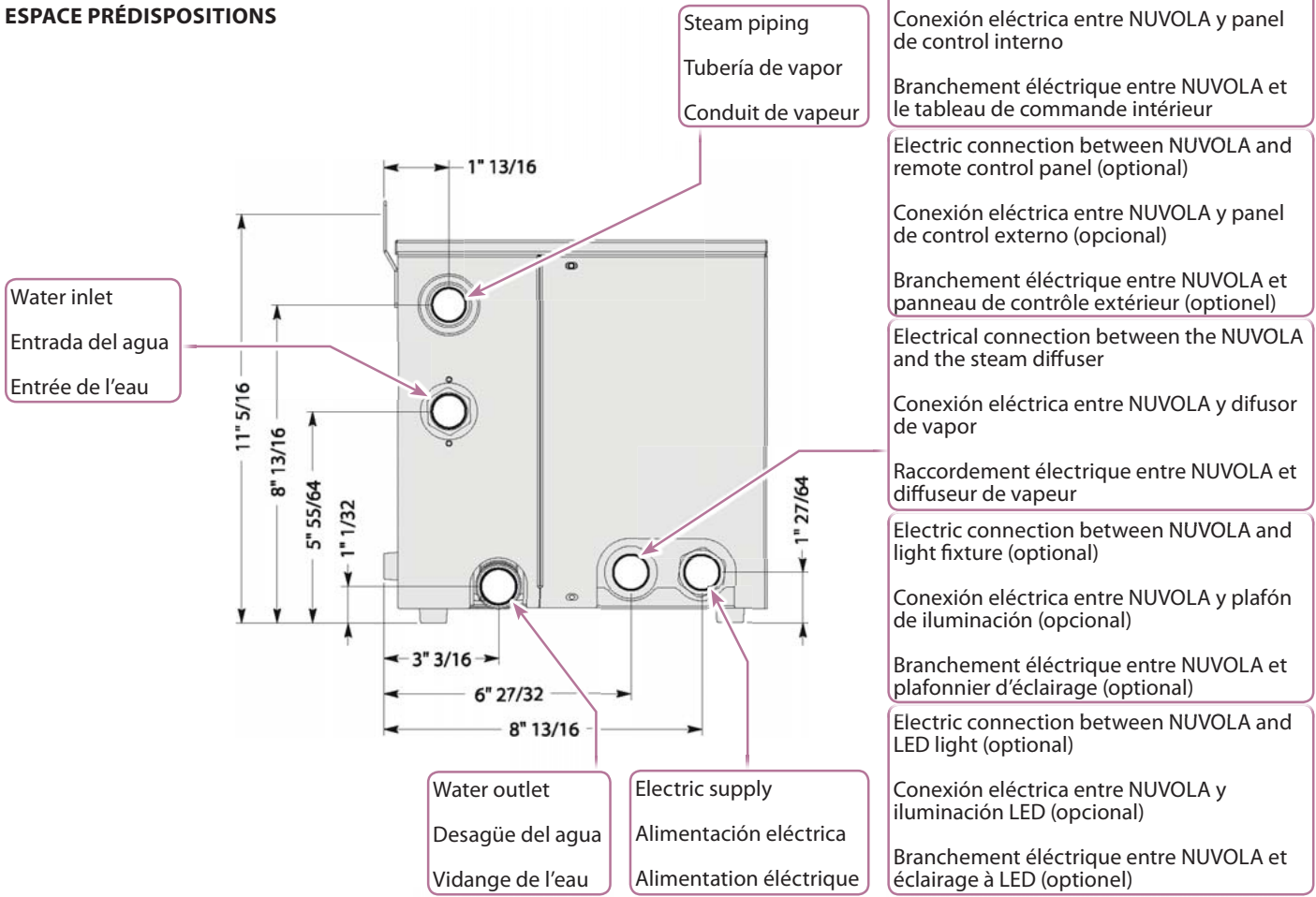




**CONNECTION AREA**

**COMPARTIMIENTO PREDISPOSICIONES**

**ESPACE PRÉDISPOSITIONS**



Electric connection between NUVOLA and the internal control panel

Conexión eléctrica entre NUVOLA y panel de control interno

Branchement électrique entre NUVOLA et le tableau de commande intérieur

Electric connection between NUVOLA and remote control panel (optional)

Conexión eléctrica entre NUVOLA y panel de control externo (opcional)

Branchement électrique entre NUVOLA et panneau de contrôle extérieur (optionnel)

Electrical connection between the NUVOLA and the steam diffuser

Conexión eléctrica entre NUVOLA y difusor de vapor

Raccordement électrique entre NUVOLA et diffuseur de vapeur

Electric connection between NUVOLA and light fixture (optional)

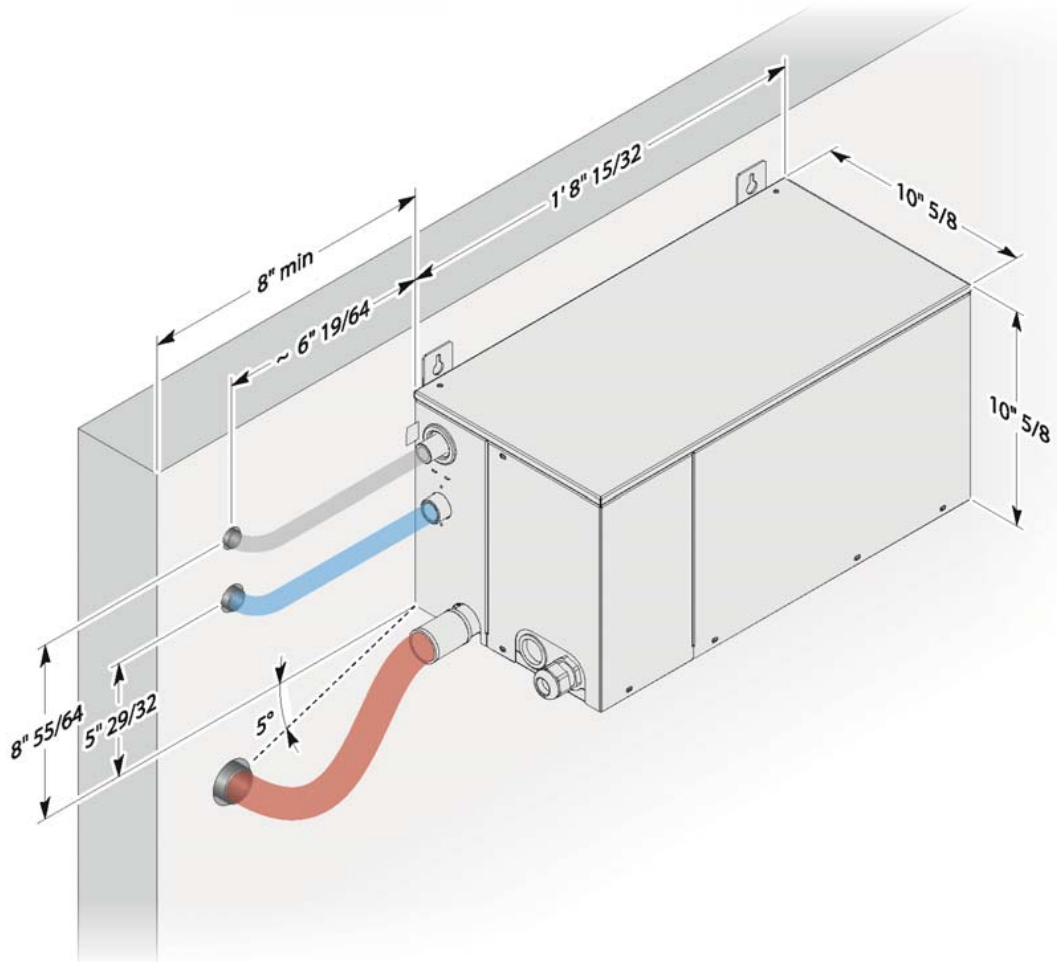
Conexión eléctrica entre NUVOLA y plafón de iluminación (opcional)

Branchement électrique entre NUVOLA et plafonnier d'éclairage (optionnel)

Electric connection between NUVOLA and LED light (optional)

Conexión eléctrica entre NUVOLA y iluminación LED (opcional)

Branchement électrique entre NUVOLA et éclairage à LED (optionnel)

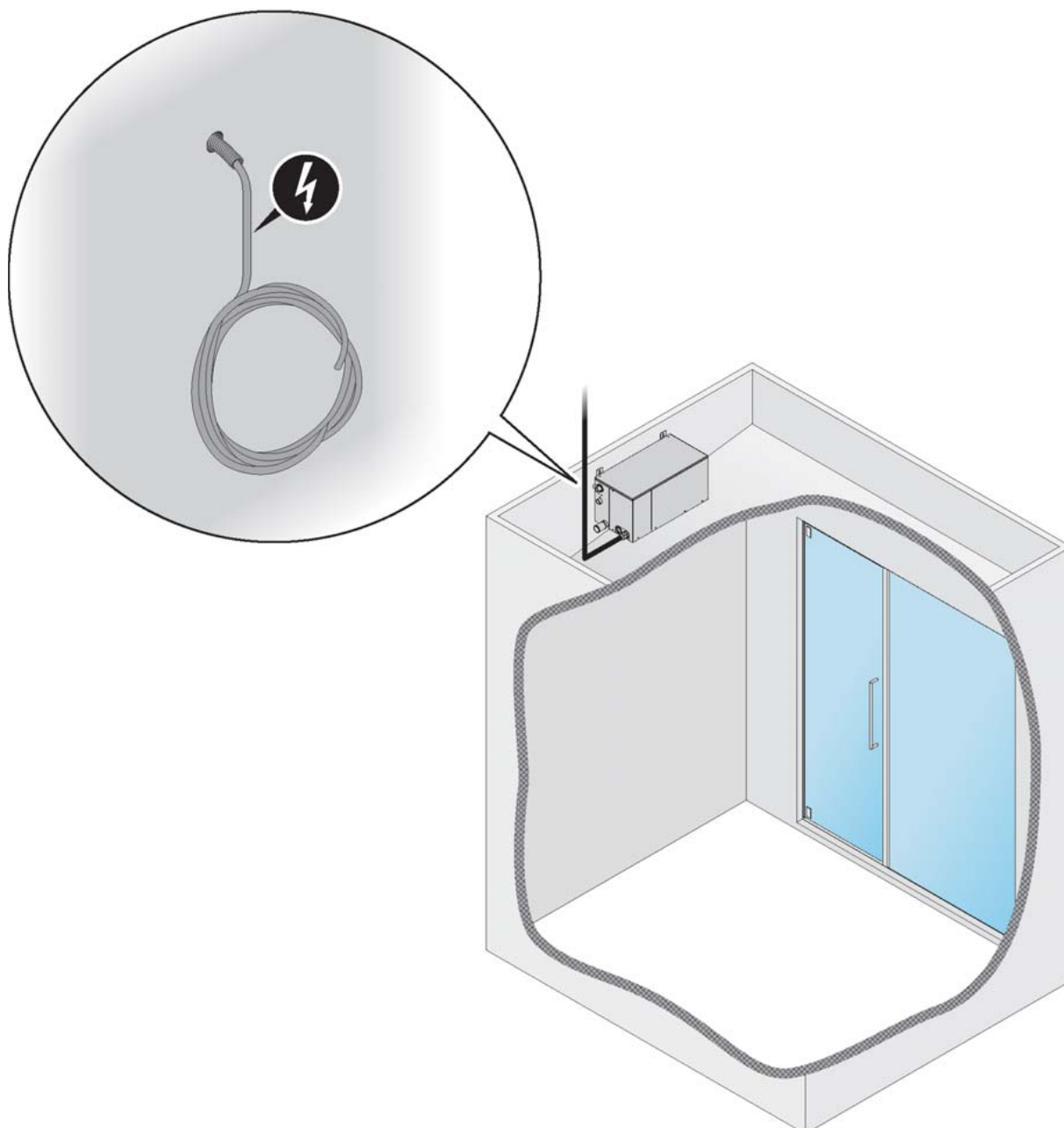


**1 - Electric power supply:**  
Set up a power cable of suitable crosssection (See table).

**1 - Alimentación eléctrica:**  
Predisponer un cable de alimentación de sección adecuada (véase tabla).

**1 - Alimentation électrique:**  
Placer un câble d'alimentation de section appropriée (voir tableau).

Model Modelo Modèle	Power Potencia Puissance ( kW )	Min.cross-section of elec.conductors Secc. mín. conductores eléct. Section min. câbles élect.	Voltage Tensión Tension
NUVOLA 25	2,5	12 AWG	208V 1P 60Hz 240V 1P 60Hz
NUVOLA 30	3,0	12 AWG	208V 1P 60Hz 240V 1P 60Hz
NUVOLA 45	4,5	10 AWG	208V 1P 60Hz 240V 1P 60Hz
NUVOLA 55	5,5	10 AWG	208V 1P 60Hz 240V 1P 60Hz
NUVOLA 70	7,0	8 AWG	208V 1P 60Hz 240V 1P 60Hz
NUVOLA 90	9,0	6 AWG	208V 1P 60Hz 240V 1P 60Hz



## 2 - Water inlet

Set up the piping mounted flush with the wall with a 1/2" female thread. Hook up only cold water (max 77 °F). The incoming water pressure must be at least 2.9 psi and not above 116 psi. For best operation, water pressure should be max. 22 ÷ 29 psi (150 ÷ 200 kPa).

We recommend fitting a gate valve upstream in the pipe conduit as shown in the diagram.

**CAUTION:** if the water is moderately hard or hard, it is advisable to install a water softener upstream of the generator itself, failure to comply with this condition may result in fast calcification of the generator boiler.

## 2 - Alimentación agua:

Predisponer a ras de la pared la tubería con roscado 1/2" hembra. Conectar sólo con agua fría (máx. 77 °F). La presión del agua en entrada tiene que ser de por lo menos 2.9 psi y no superior a 116 psi. Para una utilización óptima, se recomienda una alimentación de 22 ÷ 29 psi (150 ÷ 200 kPa) como máximo.

Se recomienda introducir al inicio una compuerta en el conducto del tubo, tal como se indica en la figura.

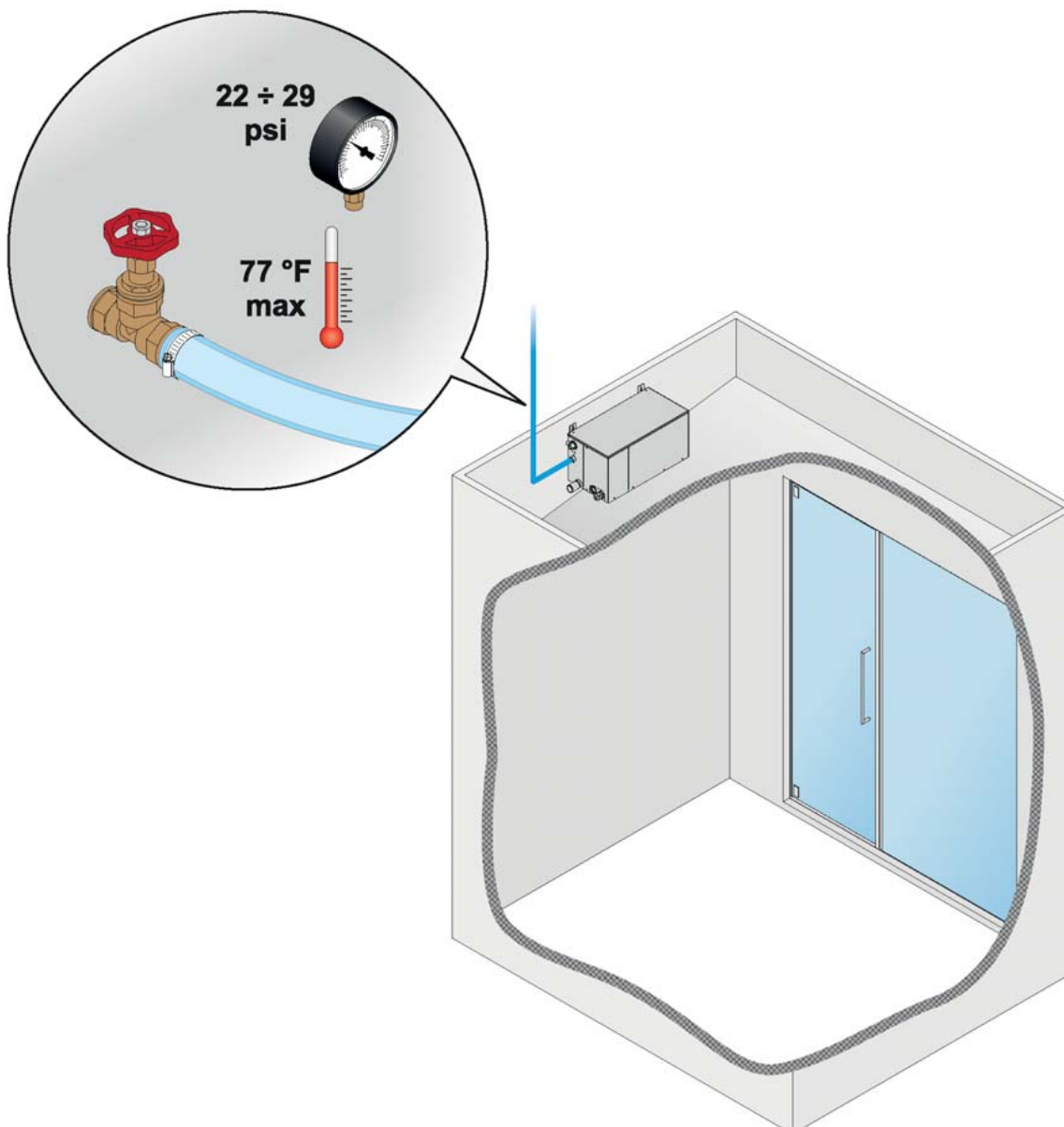
**ATENCIÓN:** si el agua es medianamente dura o dura, se recomienda instalar un descalcificador aguas arriba del generador en cuestión; de lo contrario, se producirá una rápida calcificación de la caldera del generador.

## 2 - Arrivée d'eau

Placer le tuyau fileté 1/2" femelle au ras du mur. Ne raccorder qu'à l'eau froide (max.77 °F). La pression de l'eau à l'entrée doit être d'au moins 2.9 psi et non supérieure à 116 psi. Pour une utilisation optimale, la pression de l'eau devrait se situer entre 22 et 29 psi max. (150 + 200 kPa).

Il est conseillé d'insérer en amont un robinet dans la canalisation du tuyau, comme indiqué sur la figure.

**ATTENTION :** Si l'eau est dure ou moyennement dure, il est conseillé d'installer un décalcificateur en amont du générateur, pour éviter la calcification rapide de la chaudière du générateur.



### 3 - Water outlet

Lay a pre-siphoned heat-resistant (up to 158 °F) piping with a diameter of 1" 2/8. The entrance to the pipe must be below the water outlet of the steam generator, as shown in the diagram.

To guarantee correct water flow, we recommend the piping must have a downward slope of at least 5°.

### 3 - Desagüe del agua:

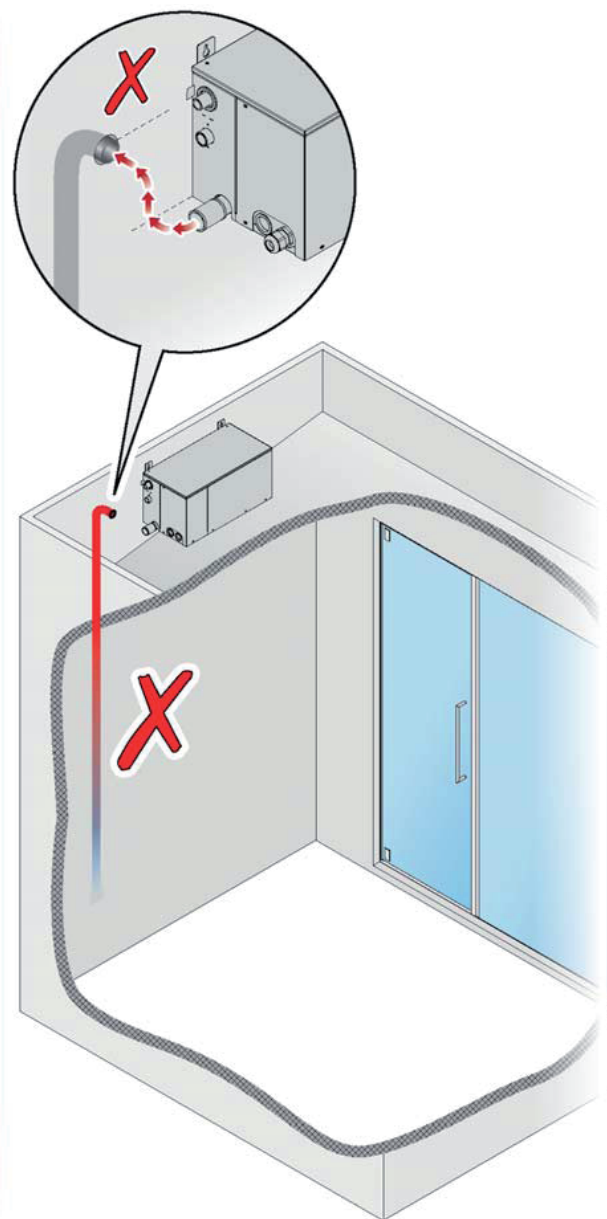
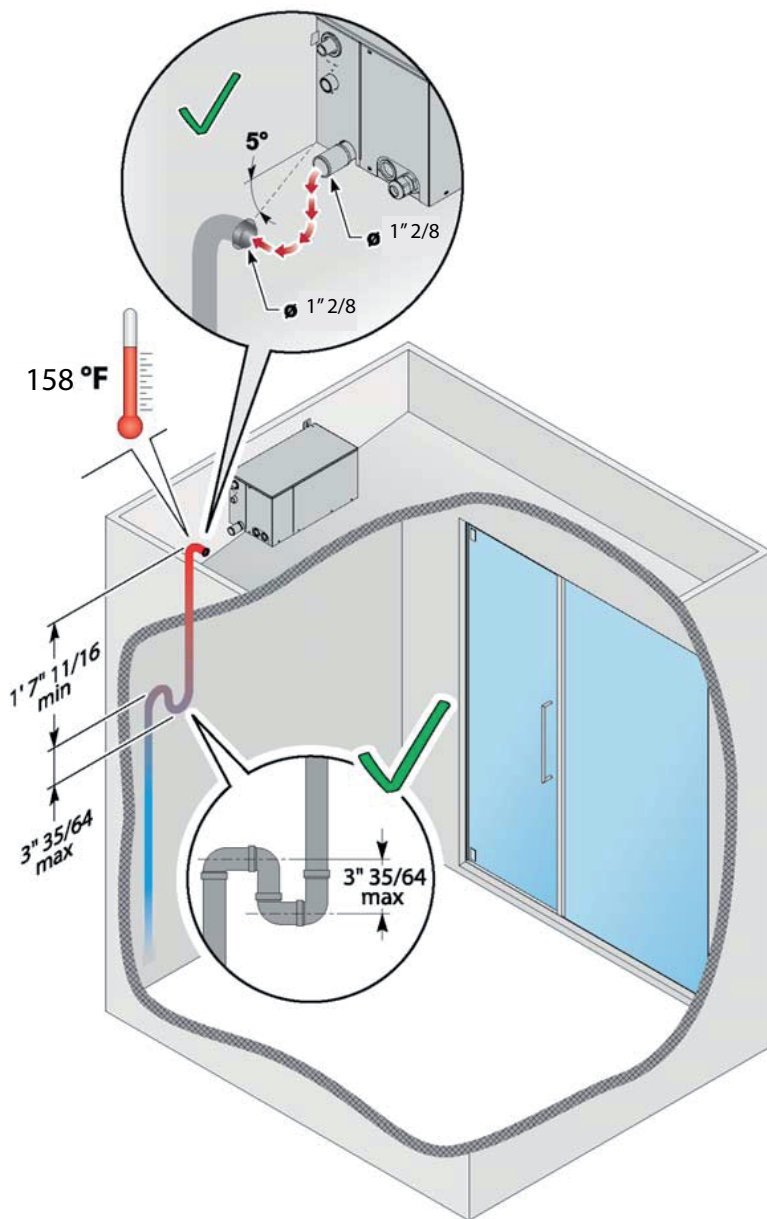
Predisponer una tubería de 1" 2/8 de diámetro resistente a las temperaturas elevadas (hasta 158 °F) ya sifonada; la entrada de la tubería tiene que estar situada por debajo del desagüe del agua del generador de vapor, tal como se indica en la figura.

Para garantizar el correcto flujo del agua, se recomienda una pendiente de la tubería de por lo menos 5° hacia abajo.

### 3 - Évacuation d'eau

Placer un tuyau d'un diamètre de 1" 2/8 résistant aux températures élevées (jusqu'à 158 °F) avec siphon ; l'entrée du tuyau doit se trouver en dessous de l'évacuation de l'eau du générateur de vapeur, comme indiqué sur la figure.

Pour garantir le bon écoulement de l'eau, il est conseillé de respecter une inclinaison d'au moins 5° vers le bas.



#### 4 - Connection between NUVOLA and the control panel

On the insulated wall make a hole measuring  $6\frac{29}{64} \times 1\frac{47}{64}$  and at least  $2\frac{23}{64}$  deep to form the housing for the control panel mounting box.

Set up an electric sheath ( $\varnothing 1"$ ) (max 16') to connect the steam generator to the control panel. The control panel will be placed inside the Turkish bath, at a height of about 4' from the floor.

#### 4 - Conexión entre NUVOLA y panel de control:

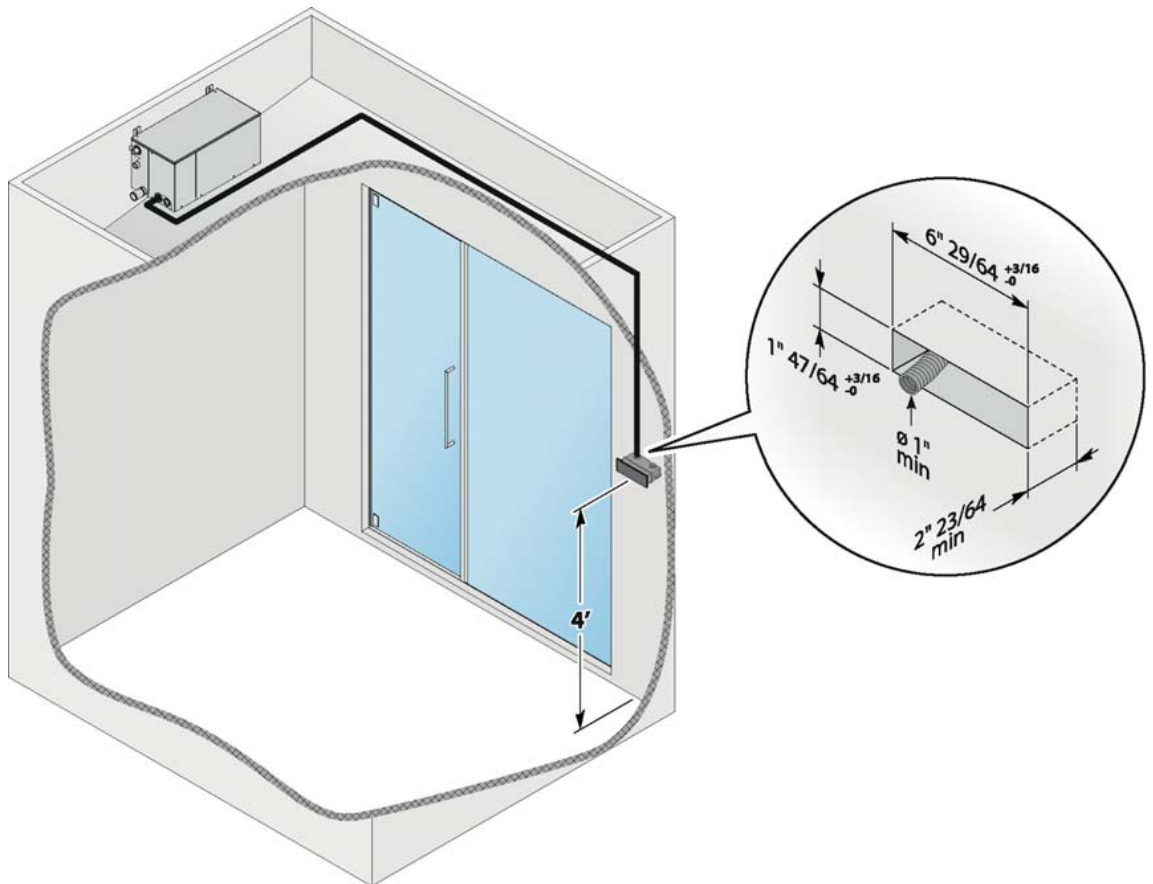
Predisponer en la pared ya aislada un orificio de  $6\frac{29}{64} \times 1\frac{47}{64}$  de como mínimo  $2\frac{23}{64}$  de profundidad, que se convertirá en la sede de la caja empotrable del panel de control.

Predisponer una vaina eléctrica de 1" de diámetro (máx. 16') para la conexión del generador al panel de control. El panel de control se tiene que colocar dentro del compartimento del baño turco a aproximadamente 4' del suelo.

#### 4 - Raccordement entre NUVOLA et tableau de contrôle

Prévoir sur la paroi déjà isolée, un trou de  $6\frac{29}{64} \times 1\frac{47}{64}$  et d'une profondeur d'au moins  $2\frac{23}{64}$ , pour le boîtier d'encastrement du tableau de commande.

Placer une gaine électrique ( $\varnothing 1"$ ) (max 16') pour raccorder le générateur au tableau de contrôle. Le tableau de contrôle doit être placé à l'intérieur du bain turc à environ 4' du sol.



### 5 - Connection between NUVOLA and the remote control panel (optional)

On the insulated wall make a hole measuring  $6\frac{29}{64} \times 1\frac{47}{64}$  and at least  $2\frac{23}{64}$  deep to form the housing for the control panel mounting box.

Set up an electric sheath ( $\varnothing 1"$ ) (max 16' in length).

We recommend fitting the exterior panel at a height of about 4'.

### 5 - Conexión entre NUVOLA y panel externo (opcional):

Predisponer en la pared ya aislada un orificio de  $6\frac{29}{64} \times 1\frac{47}{64}$  de como mínimo  $2\frac{23}{64}$  de profundidad, que se convertirá en la sede de la caja empotrable del panel de control.

Predisponer una vaina eléctrica de 1" de diámetro (máx. 16' de longitud).

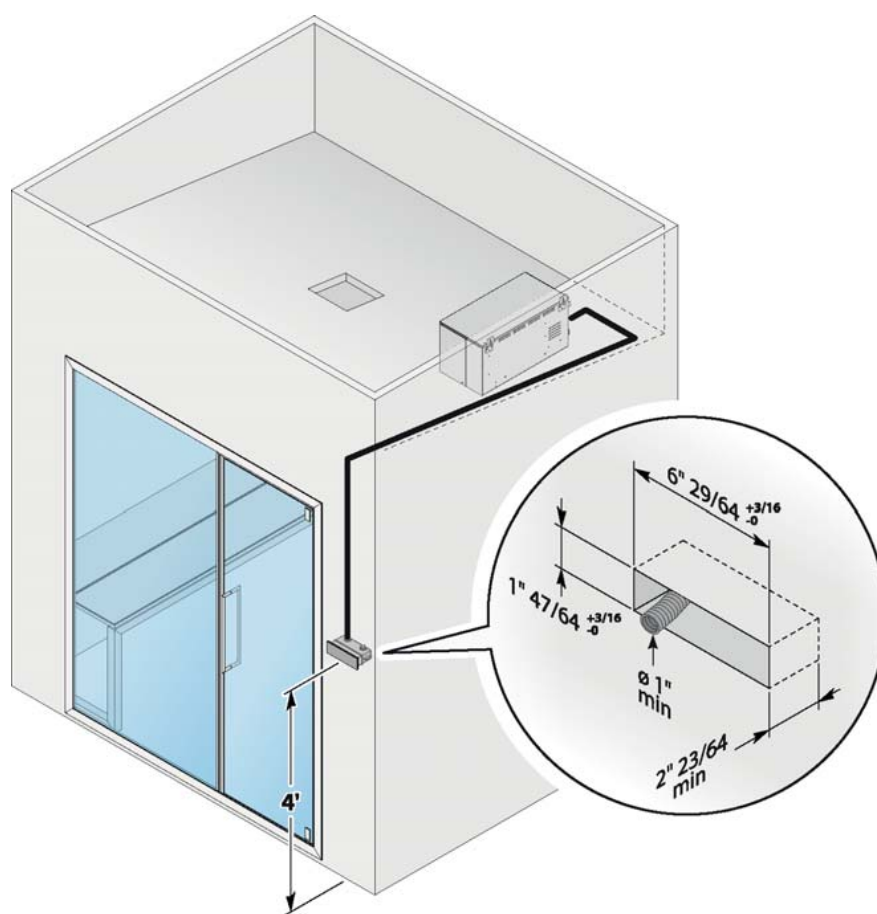
Se recomienda colocar el panel externo a una altura de aproximadamente 4'.

### 5 - Raccordement entre NUVOLA et tableau extérieur (optionnel)

Prévoir sur la paroi déjà isolée, un trou de  $6\frac{29}{64} \times 1\frac{47}{64}$  et d'une profondeur d'au moins  $2\frac{23}{64}$ , pour le boîtier d'encastrement du tableau de commande.

Placer une gaine électrique ( $\varnothing 1"$ ) (longueur 16' max.).

Il est conseillé de positionner le tableau extérieur à une hauteur d'environ 4'.





**6 - Electrical connection between the NUVOLA and the steam diffuser:**

Make a cavity of 9" 27/32 x 6" 59/64 and at least 4" 13/32 deep on a pre-insulated wall to house the outer casing of the steam diffuser.

Prepare a Ø 1" electric sheath (max 16') for the steam diffuser connection.

**6 - Conexión eléctrica entre NUVOLA y difusor de vapor:**

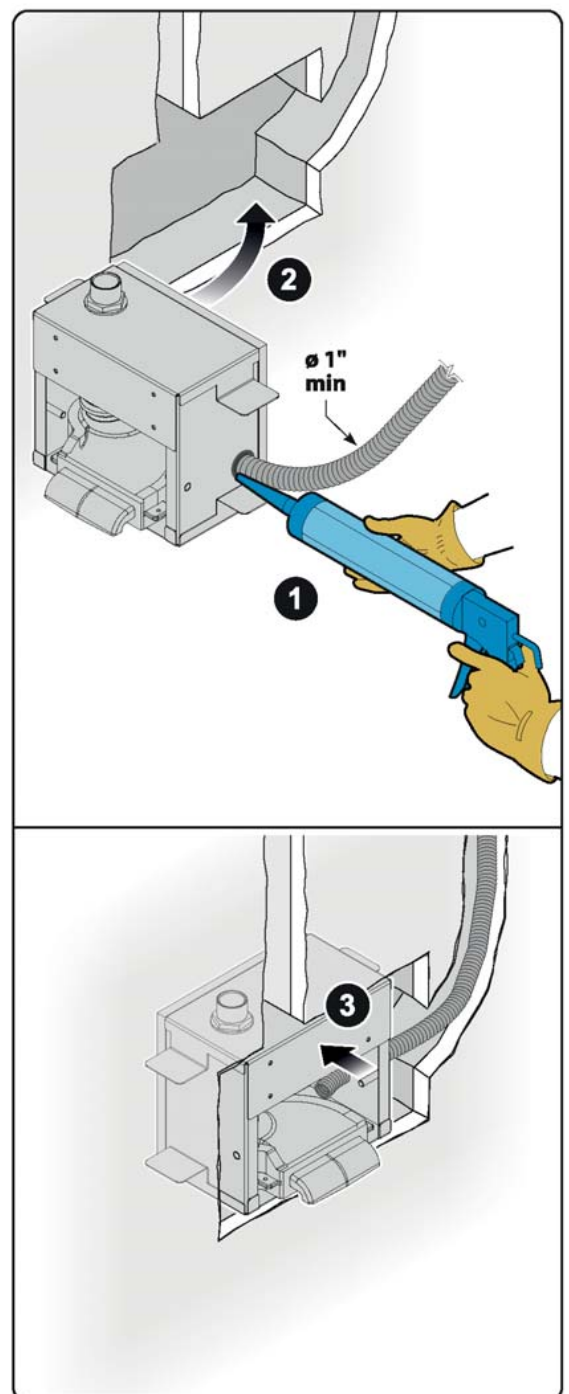
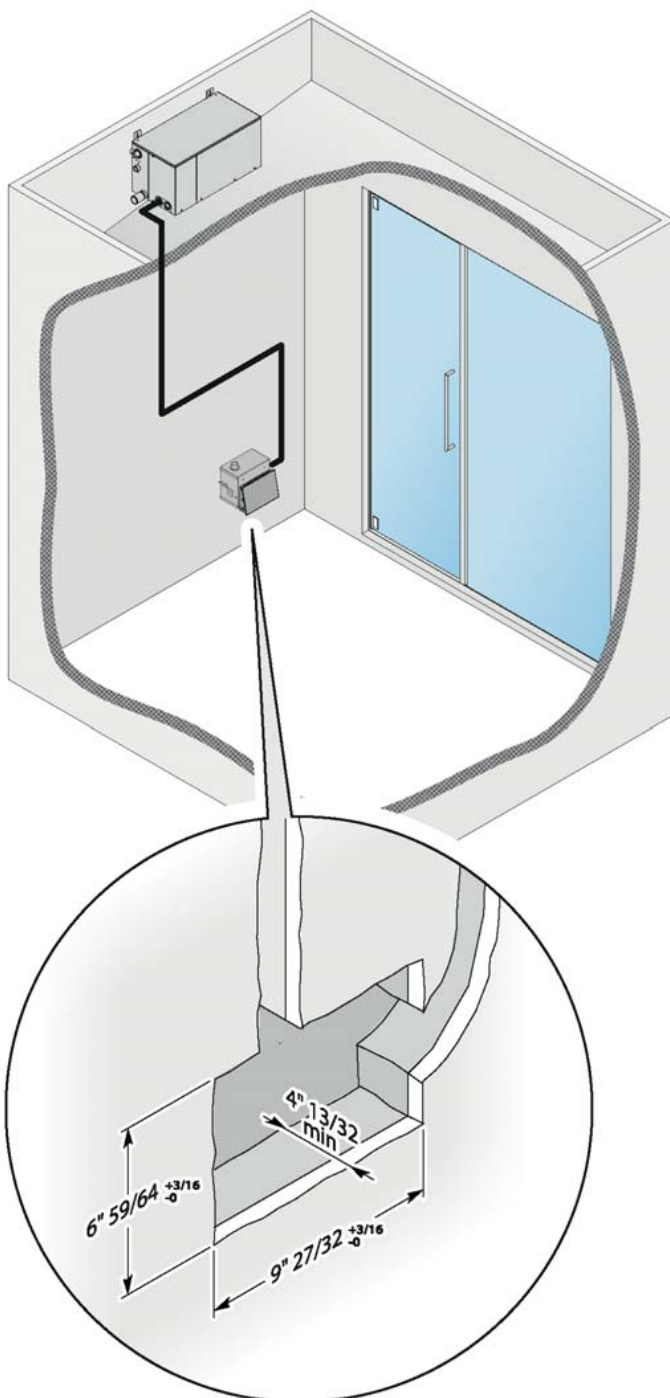
Predisponer en la pared ya aislada un orificio de 9" 27/32 x 6" 59/64 de como mínimo 4" 13/32 de profundidad, que se convertirá en la sede de la doble caja del difusor de vapor.

Predisponer una vaina eléctrica de 1" de diámetro (máx. 16') para la conexión del difusor de vapor.

**6 - Raccordement électrique entre NUVOLA et diffuseur de vapeur :**

Prévoir sur la paroi déjà isolée, un trou de 9" 27/32 x 6" 59/64 et d'une profondeur d'au moins 4" 13/32, pour le boîtier d'encastrement du diffuseur de vapeur.

Placer une gaine électrique (Ø 1") (max. 16') pour le raccordement du diffuseur de vapeur.



**7 - Steam piping  
(max 16')**

Make a cavity of 9" 27/32 x 6" 59/64 and at least 4" 13/32 deep on a pre-insulated wall to house the outer casing of the steam diffuser.

Lay an insulated  $\varnothing$  55/64 inch copper pipe without creating siphons.

**7 - Tubería de vapor  
(máx 16')**

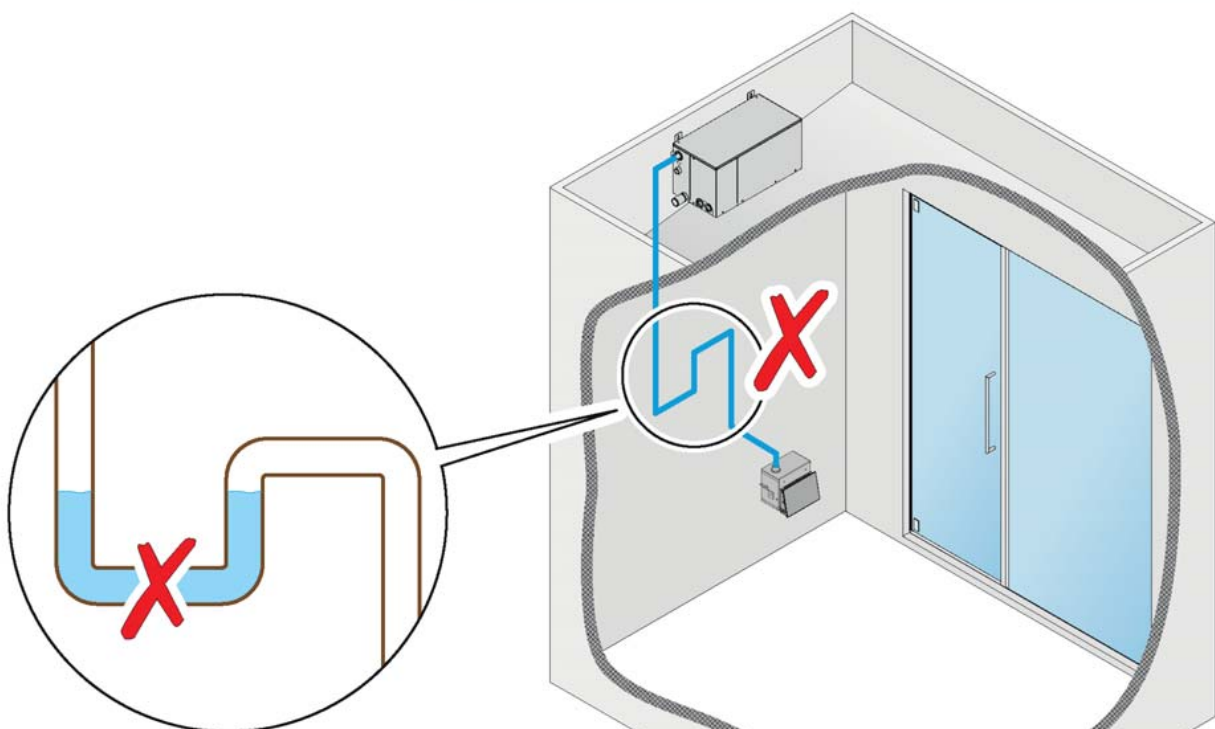
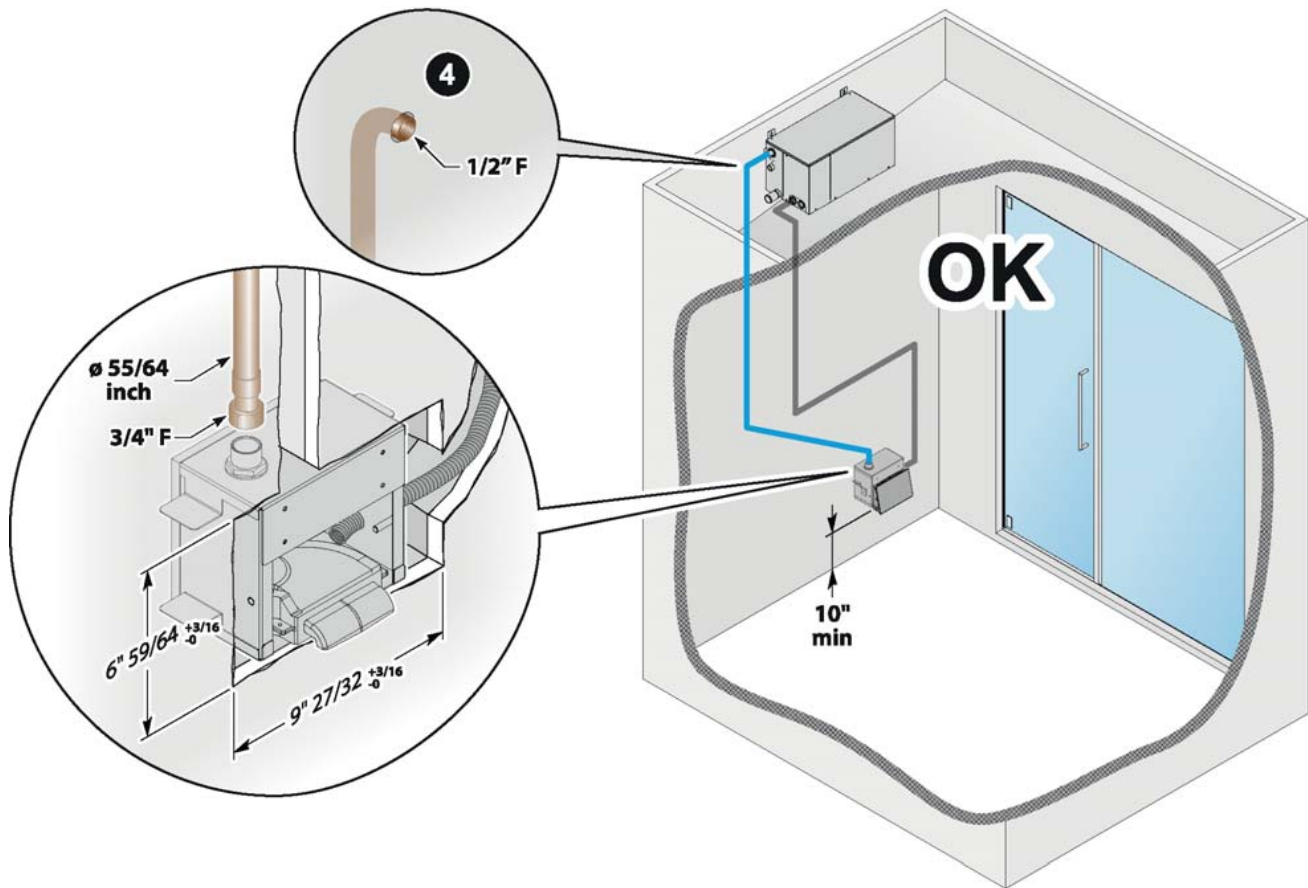
Predisponer en la pared ya aislada un orificio de 9" 27/32 x 6" 59/64 de como mínimo 4" 13/32 de profundidad, que se convertirá en la sede de la doble caja del difusor de vapor.

Predisponer un conducto en cobre aislado de 55/64 inch de diámetro sin crear sifones.

**7 - Conduite de vapeur  
(max 5 m):**

Prévoir sur la paroi déjà isolée, un trou de 9" 27/32 x 6" 59/64 et d'une profondeur d'au moins 4", pour le boîtier d'encastrement du diffuseur de vapeur.

Placer, sans créer de siphons, une conduite isolée en cuivre d'un diamètre de 55/64 inch.



- Solder the  $\varnothing 3/4''$  connector not provided to the steam pipe.

**IMPORTANT: Do not** solder on the outer casing of the steam diffuser.

- Fit the outer casing into the cavity in the wall.

- Tighten the connector on the outer casing.

- Run the length of the pipe up to the steam generator. Terminate the pipe flush to the wall with a 1/2" female thread.

- Soldar el racor  $\varnothing 3/4''$  no proporcionado en el conducto de vapor.

**IMPORTANTE: No** soldar sobre la doble caja del difusor de vapor.

- Introducir la doble caja en el interior de la cavidad que se ha obtenido en la pared.

- Apretar el racor en la doble caja.

- Completar el recorrido del conducto hasta el generador de vapor. Terminar el conducto a ras de pared con roscado 1/2" hembra.

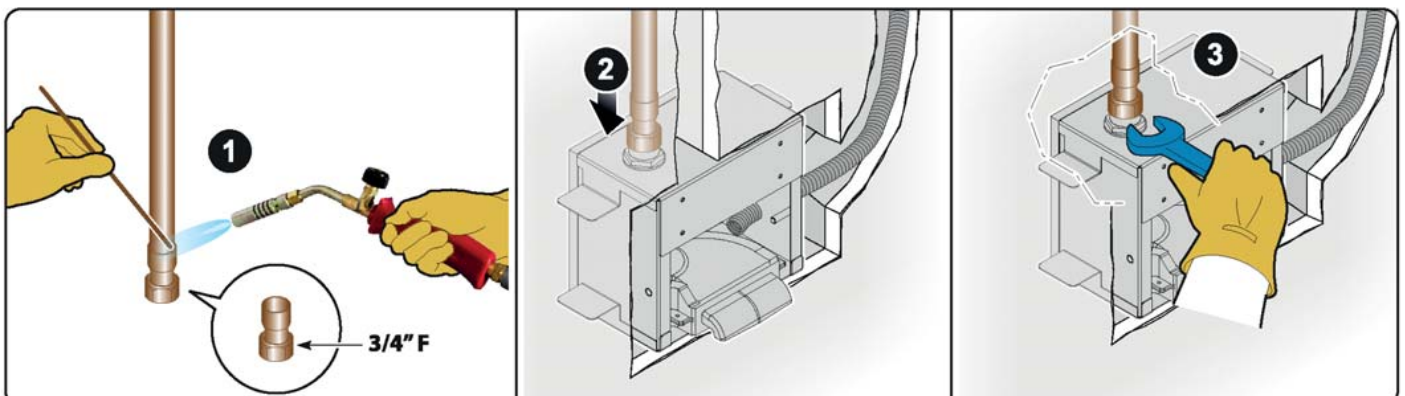
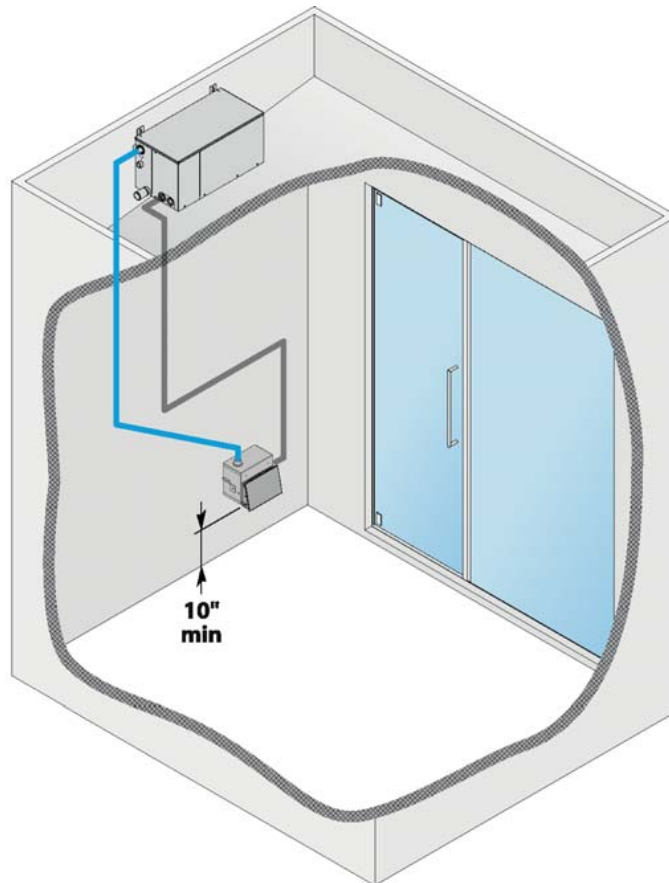
- Souder le raccord  $\varnothing 3/4''$  pas fourni sur la conduite de vapeur.

**IMPORTANT : Ne pas** souder sur le boîtier d'encastrement du diffuseur de vapeur.

- Insérer le boîtier d'encastrement à l'intérieur du logement réalisé dans le mur.

- Serrer le raccord sur le boîtier d'encastrement.

- Compléter le parcours de la conduite jusqu'au générateur de vapeur. Terminer la conduite au ras du mur avec un tuyau fileté 1/2" femelle.



### 8 - Connection between NUVOLA and the light fixture (optional):

On the insulated wall or ceiling make a hole measuring  $8\frac{3}{16} \times 8\frac{3}{16}$  and at least  $3\frac{15}{16}$  deep to form the housing for the light fitting mounting box.

Provide an electrical sheath of  $\varnothing 1''$  (max  $26'$  in length) for the connection between the ceiling light seat with the steam generator.

Provide an electrical sheath of  $\varnothing 25/32$  inch for the connection between the ceiling light seat HA70100005 with the sound system.

In case of n°2 light fixings, prepare an electrical sheath of  $\varnothing 1''$  (max  $16'$  in length) to connect the first light fixing with the second one.

### 8 - Conexión entre NUVOLA y plafón de iluminación (opcional):

Predisponer en la pared o en el techo ya aislados un orificio de  $8\frac{3}{16} \times 8\frac{3}{16}$  de como mínimo  $3\frac{15}{16}$  de profundidad, que se convertirá en la sede de la caja empotrable del plafón de iluminación.

Predisponer una vaina eléctrica de  $1''$  de diámetro (máx.  $26'$  de longitud) que una el alojamiento del plafón con el generador de vapor.

Predisponer una vaina eléctrica de  $25/32$  inch de diámetro que una el alojamiento del plafón HA70100005 con el equipo audio.

Cuando los plafones son dos, predisponer una vaina eléctrica de  $1''$  de diámetro (máx.  $16'$  de longitud) que una el primer plafón con el segundo.

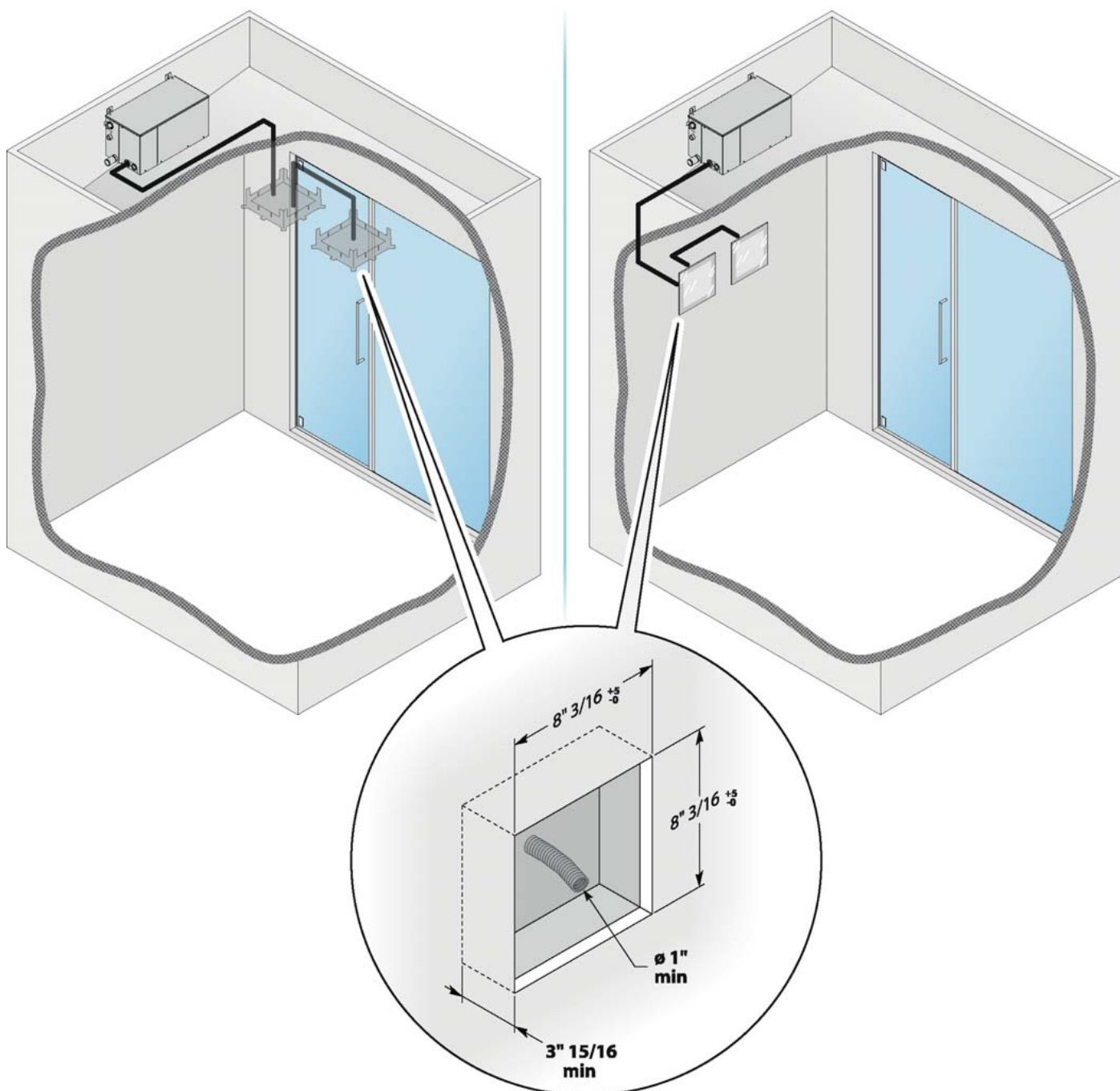
### 8 - Raccordement entre NUVOLA et plafonnier (optionnel):

Prévoir sur la paroi ou sur le plafond déjà isolés, un trou de  $8\frac{3}{16} \times 8\frac{3}{16}$  et d'une profondeur d'au moins  $3\frac{15}{16}$ , pour le boîtier d'encastrement du plafonnier.

Disposer une gaine électrique  $\varnothing 1''$  (longueur  $26'$  max.) pour raccorder le logement du plafonnier au générateur de vapeur.

Disposer une gaine électrique  $\varnothing 25/32$  inch pour raccorder le logement du plafonnier HA70100005 au système audio.

En cas de n°2 plafonniers, prévoir une gaine électrique  $\varnothing 1''$  (longueur  $16'$  max.) pour raccorder le premier plafonnier au second.





---

**9 - Electric connection between NUVOLA and LED light (optional)**

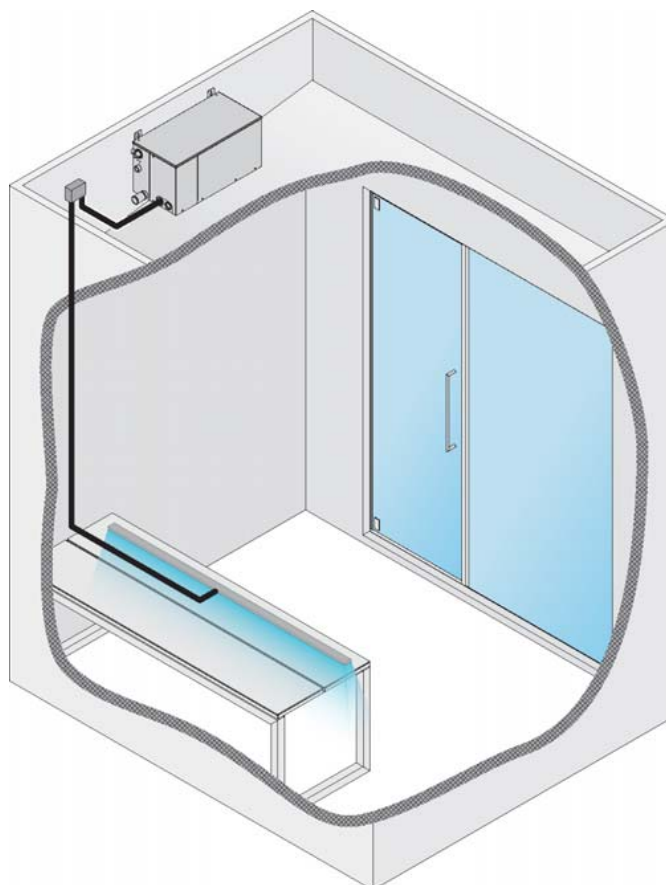
Prepare a  $\varnothing$  1" electric sheath to connect the LED lighting unit to the junction box connected to the steam generator.

**9 - Conexión entre NUVOLA y iluminación LED (opcional):**

Predisponer una vaina eléctrica de 1" de diámetro que una la sede de la iluminación LED con la caja eléctrica conectada al generador de vapor.

**9 - Branchement électrique entre NUVOLA et éclairage à LED (optionnel)**

Placer une gaine électrique ( $\varnothing$  1") qui unit le logement de l'éclairage à LED à la boîte électrique branchée au générateur de vapeur.





Via Gallo 769  
47522 Cesena (FC)  
Italy

tel +39 0547 372881

[www.effe.it](http://www.effe.it)  
[info@effegibi.it](mailto:info@effegibi.it)